FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 206 — Dnu 5

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec — District No. 150 — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} la paroisse de St Pamenture d'Upton — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 34 2701

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Léopold Joyal — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	(Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in mill, factory, foundry, shop, office, mine or farm. / Mentionner où la personne est employée, comme au moulin, à la ferme, à la fonderie, à l'atelier, au bureau, à la mine, à la boutique, à une pharmacie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées à d'autres qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week, if any. / Heures de travail par semaine, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour le prochain recouvrement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Isidore	St Pamenture	M	Fils	C	Mai	1899	12	Can			Français	Canadien	Catho R.																	10	oui	oui	Fr			
2		Marie Rose		F	Fille	C	Decembre	1900	10	Can			Français	Canadien	Catho R.																	10	oui	oui	Fr			
3		Alexina		F	Fille	C	Octobre	1902	8	Can			Français	Canadien	Catho R.																	10	oui	oui	Fr			
4		Rosalida		F	Fille	C	Sept	1904	6	Can			Français	Canadien	Catho R.																	10	oui	oui	Fr			
5		Joseph		M	Fils	C	Juin	1906	4	Can			Français	Canadien	Catho R.																	2	oui	oui	Fr			
6		Ubal		M	Fils	C	Février	1908	3	Can			Français	Canadien	Catho R.																		non	non	Fr			
7		Leon		M	Fils	C	Mai	1910	1/12	Can			Français	Canadien	Catho R.																		non	non	Fr			
8	1925	Garand Celine	"	F	Chef	M	Août	1861	43	Can			Français	Canadien	Catho R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr			
9		Irène		F	Fille	C	Août	1892	19	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
10		Antonien		M	Fils	C	Août	1897	13	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
11		Augustine		F	Fille	C	Août	1897	13	Can			Français	Canadien	Catho R.																	10	oui	oui	Fr			
12		Conrad		M	Fils	C	Janvier	1900	11	Can			Français	Canadien	Catho R.																	9	oui	oui	Fr			
13		Stanislas		M	Fils	C	Décembre	1902	9	Can			Français	Canadien	Catho R.																	7	oui	oui	Fr			
14		Hélène		F	Fille	C	Mars	1904	7	Can			Français	Canadien	Catho R.																	5	oui	oui	Fr			
15		Irène		F	Fille	C	Mai	1905	5	Can			Français	Canadien	Catho R.																	1	oui	oui	Fr			
16		Hermé		M	Fils	C	Mai	1906	4	Can			Français	Canadien	Catho R.																		non	non	Fr			
17		Vienne		F	Fille	C	Juillet	1910	12	Can			Français	Canadien	Catho R.																		non	non	Fr			
18		Eugène		M	Fils	M	Janvier	1883	23	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
19		Eloisa		F	Epse	M	Janvier	1883	23	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
20	1925	Garand Louis	"	M	Chef	M	Janvier	1857	54	Can			Français	Canadien	Catho R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr			
21		Emma		F	Epouse	M	Avril	1862	49	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
22		Lucia		F	Fille	C	Mai	1888	24	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
23		Dominique		M	Fils	C	Août	1894	16	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
24		Elie		M	Fils	C	Août	1894	16	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
25		Melida		F	Fille	C	Mai	1895	15	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
26		Conrad		M	Fils	C	Avril	1898	13	Can			Français	Canadien	Catho R.																	10	oui	oui	Fr			
27		Joseph		M	Fils	C	Decembre	1901	9	Can			Français	Canadien	Catho R.																	10	oui	oui	Fr			
28	1925	Dermarais Emilia		M	Chef	M	Mars	1858	53	Can			Français	Canadien	Catho R.	Cultivateur														500	30	1632		oui	oui	Fr			
29		Emilda		F	Epouse	M	Juillet	1857	53	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
30		Joseph		M	Fils	C	Août	1888	21	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
31		Adeilde		M	Fils	C	Avril	1893	18	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
32		Urbain		M	Fils	C	Mars	1894	17	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
33		Conrad		M	Fils	C	Août	1895	15	Can			Français	Canadien	Catho R.																		Ne	oui	Fr			
34		Gauvreau		M	Fils	C	Avril	1899	12	Can			Français	Canadien	Catho R.																	10	oui	oui	Fr			
35		Cyrnelie		F	Fille	C	Sept	1899	16	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
36		Yvona		F	Fille	C	Avril	1880	25	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
37		Marianne		F	Fille	C	Avril	1893	20	Can			Français	Canadien	Catho R.																		oui	oui	Fr			
38	1925	Miller Charles		M	Chef	M	Mars	1871	40	Etats	1896		Français	Américain	Catho R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr-A			
39		Lucy		F	Epouse	M	Octobre	1885	25	Etats	1906		Français	Américain	Catho R.																		oui	oui	Fr-A			
40		Fenway		F	Fille	C	Juillet	1903	7	Etats	1906		Français	Américain	Catho R.																		oui	oui	Fr-A			
41	1925	Tessier Zephir		M	Chef	M			69	Can			Français	Canadien	Catho R.	Cultivateur						Cultivateur	52	32	10	60	280						oui	oui	Fr			
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						

1441